

Comment nous soutenir ?

• Devenez membre

Pour 10 EUR/an (ou plus ou moins selon vos moyens), soutenez notre association et engagez-vous pour une société coopérative, solidaire et inclusive!

• Devenez donateur

Même minime, chaque don nous permet de continuer à agir en toute indépendance!

BCEE :

IBAN LU64 0019 2455 2880 8000

CCPL :

IBAN LU98 1111 1984 5085 0000

Les dons à l'intention de **4motion** ne sont pas encore déductibles des impôts.

• Devenez bénévole

Un peu de temps libre à donner ? Que ce soit pour la gestion de notre documentation, la traduction d'articles, l'alimentation de notre site web ou encore des projets spécifiques, chaque coup de pouce est le bienvenu! •

4motion
education for social change

Editeur
4motion asbl

Contact
21, rue Boltgen L-4038 Esch/Alzette
Tel +352 26 54 05 24
info@4motion.lu / www.4motion.lu

Let's keep in touch



www.facebook.com/4motion.asbl
www.twitter.com/4motion.asbl

Rédaction
Gary Diderich, Kévin Haddad, Maria Markova, Marc Muller, Laurent Thinnes

Layout
Alternatives Communication
www.alternatives.lu

Parution
4 fois par an

Siège social
22, rue Baltzing L-3413 Dudelange
RCS Luxembourg F1665
TVA LU 20671355

Agrément service de formation pour jeunes
n°200811/106

Agrément formation professionnelle continue du 8.6.2009

Agrément organisation de service volontaire
n°2008/05

Calendrier

Octobre-Novembre 2010

Semaine de recherche et d'actions sur les discriminations Lille 2010

Organisateurs : Office franco-allemand de la jeunesse, Office Québec-Amérique pour la jeunesse, Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances, Région Nord-Pas-de-Calais
> 15 au 22/10/10 à Lille, France

Journée de la Diversité Grande Région

Organisateur : Keepcontact, pour la Commission Européenne
> 16/10/10 à Metz, France

Infos : <http://www.keepcontact.lu/premiere-journee-diversite-grande-region-2010.php>

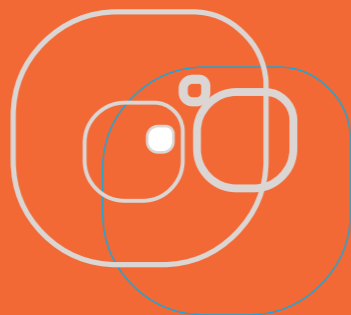
Forum "A Citoyenneté Egale"

Organisateur : Comité de Liaison des Associations d'Etrangers (CLAE)
> 06/11/10 à LuxExpo, Luxembourg

Infos et inscriptions : www.clae.lu

Conférence nationale pour l'intégration "S'écouter et agir : Haut a muer"

Organisateur : Office Luxembourgeois de l'Accueil et de l'Intégration (OLAI)
> 20/11/10 à partir de 8h à Luxembourg
Infos : www.olai.public.lu



09

inmotion
NEWSLETTER - OCTOBRE 2010

Sommaire

PARTICIPATION

Formations d'animateurs de loisirs communaux réussies à esch/alzette! 02

PARTICIPATION

L'information pour les jeunes par les jeunes 03

PARTICIPATION

Participe au concours photos « Jugend an Aktioun »! 04

EU future Youth in Action programme: online consultation launched! 04

DIVERSITY

Les contes de la diversité 05

DIVERSITY

Découvrez notre brochure « Nos rites d'intégration » 06

DIVERSITY

Développer le mainstreaming de la diversité... 07

HELPING US

Comment nous soutenir? 08

Calendrier 08

Edito

Chères lectrices, chers lecteurs,

Projet de déchéance de la nationalité pour des délinquants d'origine étrangère et stigmatisation des Roms en France, polémique autour du projet de construction de mosquée sur le site de Ground Zero à New-York et "Burn a Koran day" lancé par une poignée d'évangélistes "ultras" aux Etats-Unis... Partis nationalistes flamands au pouvoir en Belgique, entrée de l'extrême-droite au Parlement suédois, succès du pamphlet anti-musulman aux arguments sociobiologiques de Thilo Sarrazin en Allemagne... Extrémismes contre fanatismes, dérapages contre déraison, controverses et contre-vérités : un rapide bilan de l'actualité internationale en cette rentrée est alarmant. Aussi différents soient-ils, ces événements ont un point commun : la désignation de boucs émissaires.

Ramenés à notre niveau d'action, à nos sphères d'influence, comment réagir face à de telles montées de haine ? Ne pas leur accorder d'importance et continuer à foncer tête baissée ? Les recenser et les analyser, quitte à se sentir découragés ? Dans ce déchaînement des passions xénophobes, on peut parfois se demander si l'intervention sociale de terrain n'est pas vaine. Une goutte d'eau dans la mer, diront les pessimistes... Mais du pain sur la planche pour les optimistes!

Une chose est sûre : la société civile a d'énormes défis à relever. Plus que jamais il faut dire notre attachement à la richesse de la diversité humaine, plus que jamais il faut déconstruire les préjugés sur nos voisins, proches ou lointains, plus que jamais il faut faire un pas vers l'Autre et agir contre les discriminations.

Ces récents incidents nous montrent à nouveau l'importance d'investir dans une approche intégrée et globale de l'éducation à la diversité pour laquelle 4motion ne cesse de militer. On ne s'attaquera en effet aux racines des discriminations que si l'on remet drastiquement en cause ses préjugés et ses inconscients socio-culturels, tout ce qui semble « aller de soi » et reproduit les inégalités de fait dans nos sociétés.

C'est dans cet esprit que cette newsletter vous présente : notre brochure « Nos rites d'intégration » qui fait des recommandations très concrètes pour planter durablement l'éducation à la diversité dans les classes d'accueil luxembourgeoises ; le lancement des « contes de la diversité », un projet visant à sensibiliser les enfants aux préjugés dès le plus jeune âge ; ou encore un manuel de nos confrères belges de l'Institut de recherche, formation et action sur les migrations visant à outiller les intervenants en matière de mainstreaming de la diversité.

Comme vous le savez, 4motion s'engage également dans le domaine de la participation citoyenne, notamment auprès des jeunes : inmotion n°9 vous en dira plus sur nos succès estivaux dans ce domaine (en particulier les formations d'animateurs de loisirs), ainsi que sur les projets prometteurs de la rentrée (notamment les « IN-formants » du Point Information Jeunes d'Esch/Alzette)...

Bonne découverte!

L'équipe et le comité de 4motion asbl

Formations d'animateurs de loisirs communaux réussies à Esch/Alzette !

La formation d'animateur de loisirs communaux que nous vous présentions en mars dernier (cf. inmotion n°7) a connu un grand succès cet été ! 37 jeunes de 18 à 26 ans ont participé aux deux cycles de formation entre mai et juillet en vue d'encadrer des enfants de 6 à 12 ans dans le cadre d'activités de loisirs.

En lançant ce projet-pilote, la commune d'Esch/Alzette voulait souligner l'importance que des jeunes encadrant des enfants soient sensibilisés et responsabilisés quant aux différents aspects de l'animation de loisirs. Ceci passe bien sûr par les classiques « petits et grands jeux », les activités de loisirs thématiques, des ateliers « bricolage » et « nature », en passant par l'initiation aux premiers secours...

Mais le grain de sel de ce programme de formation, c'est qu'il inclut des thèmes nouveaux, initiés par 4motion et visiblement très appréciés des jeunes: genre et sexualité, gestion de conflits et de violences (entre enfants ou entre les enfants et les animateurs) et intégration d'enfants de diverses couches sociales, nationalités et origines.

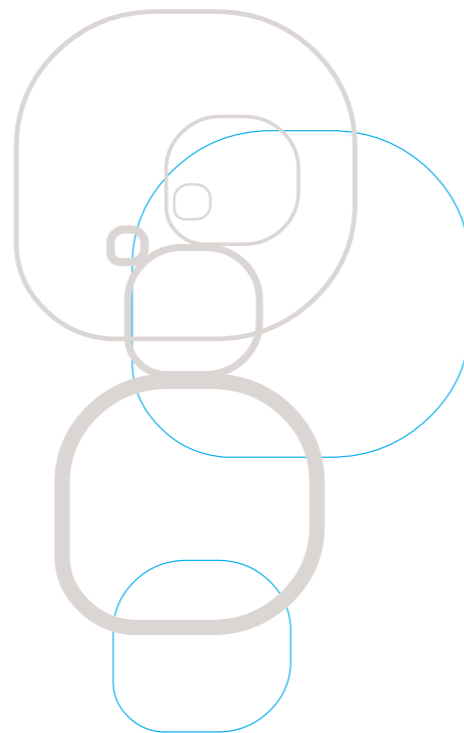
Une remise officielle de certificats de participation a eu lieu le 8 septembre dernier à Esch/Alzette, en présence de l'Echevine à la Jeunesse Mme Vera Spautz, de l'Echevin à l'Enseignement et à la Culture M. Jean Tonnar, de représentants des services communaux « Jeunesse » et



« Egalité des chances », de responsables de la Waldschoul (le lieu où se déroulent les activités de loisirs à Esch) et de la presse.

Devant l'engouement suscité, la commune d'Esch/Alzette prévoit d'organiser à nouveau ces formations l'année prochaine. La formule, plus concentrée que le brevet national d'animateurs de loisirs, semble en effet correspondre aux attentes des communes pour former des animateurs dans un laps de temps plus court et ciblant spécifiquement l'offre d'activités de loisirs d'été propre à chaque municipalité.

Affaire à suivre donc...



Développer le mainstreaming de la diversité... Un recueil analytique d'outils d'intervention pour la valorisation des diversités

Pour nos confrères belges de l'Institut de Recherche, Formation et Action sur les Migrations (IRFAM), une vingtaine d'année d'expérience dans l'interculturel a rejoint le souhait de partager des outils avec une large frange de collègues francophones impliqués sur le terrain culturel et social. Le manuel « Développer le mainstreaming de la diversité » qu'ils viennent de publier est ainsi destiné à favoriser le travail interne aux organisations souhaitant disposer d'outils d'intervention et de sensibilisation

contre les discriminations et pour la valorisation des diversités. Ces outils ont l'avantage d'avoir été testés de très nombreuses fois, tant dans le contexte de recherche impliquée qu'en contexte de formation active. Ils ont donc été validés dans des espaces variés et avec des publics différents en termes d'origines, de statuts, de fonctions, d'âges, etc. Fruits de leur histoire particulière, ils s'adressent aux éducateurs et formateurs soucieux d'intégrer les dimensions de la diversité dans leur travail.

Composé de fiches méthodologique, ce manuel se veut être un facilitateur de tâches pour les intervenants et les formateurs en matière de valorisation des diversités socioculturelles. Il s'adresse aux institutions et associations concernées par la gestion des diversités ethno-socio-culturelles au sein de publics d'adultes ou de jeunes.

Au programme de ce manuel:

- **Introduction au mainstreaming de la diversité. Enjeux et perspectives.**
Discriminations, inégalités sociales et éducation à la diversité
Compétences citoyennes à développer dans trois sphères d'intervention
Valorisation des compétences interculturelles
Stéréotypes et préjugés
Consignes méthodologiques pour l'utilisation des outils
- **Fiches méthodologiques d'activités de formation et de sensibilisations**
Harmoniques et arpèges
Explorer nos appartenances multiples
Cinq questions pour explorer les concepts d'identité et de culture(s)
Explorer la diversité
Évocations pour interroger le quotidien
Un tournoi de cartes pour explorer les implicites
Histoires familiales
Déconstruire la notion de race
Des photos pour explorer les stéréotypes
Photos mosaïques
Regards croisés pour explorer le langage non verbal
Explorer les représentations du temps
L'autolouange. Une pratique africaine à explorer en éducation à la diversité
- **Conclusions**
- **Bibliographie**
- **Présentation de l'IRFAM et des contributeurs**



Pour se procurer l'ouvrage :
www.irfam.org

Découvrez notre brochure « Nos rites d'intégration »



Le projet « les rites de passage comme médium d'interculturalité », débuté en septembre 2008, touche à sa fin. En bref: 4motion a conçu et expérimenté un travail pédagogique adapté aux jeunes primo-arrivants au Luxembourg. En tout, une vingtaine d'ateliers ont pu être organisés dans diverses classes d'accueil du pays. Environ 120 jeunes de 12 à 17 ans ont été sensibilisés, dont une cinquantaine de ressortissants de pays tiers en provenance du Cap-Vert, de Chine, d'Irak, d'Afghanistan, du Brésil, du Népal, du Kosovo, etc. (cf. inmotion n°3).

Le thème des rites de passage permet en effet de traiter avec des adolescents en pleine construction

identitaire des mécanismes d'exclusion, de transition, d'adaptation, d'intégration et de discrimination... Il permet d'aborder les différences socio-culturelles ou religieuses, mais aussi de décrypter certains codes sociaux inconsciemment acceptés par tous: très concrètement, comment fait-on pour se saluer au lycée? Quels rituels traverse-t-on pour être accepté dans le groupe des gens "cool"?

Le projet a également donné lieu le 20 mars dernier à la table ronde « vers un mainstreaming de l'éducation à la diversité dans le système scolaire luxembourgeois » (cf. inmotion n° 6 et 7). L'événement visait bien sûr à présenter

et promouvoir notre travail pédagogique, mais aussi à échanger des bonnes pratiques dans le domaine de l'éducation à la diversité avec des publics étrangers. La démarche se voulait pluridisciplinaire avec des experts d'horizons différents (enseignement, recherche, direction d'établissement scolaire, travail social, psychologie, etc.) et participative, en débattant avec le public sur des thèmes polémiques.

Ce projet-pilote a montré que les classes d'accueil des lycées luxembourgeois se prêtent de toute évidence à un travail pédagogique sur les diversités. C'est pourquoi 4motion publie en cette rentrée une brochure intitulée « Nos rites d'intégration ». Destinée en priorité au monde scolaire, et en particulier au personnel des classes d'accueil des lycées luxembourgeois, elle s'adresse néanmoins à quiconque s'intéresse au travail pédagogique de terrain avec des publics étrangers.

Grâce à ses expériences et aux apports des experts sollicités lors du projet, 4motion y fait une série de recommandations pratiques pour continuer l'aventure, ancrer durablement l'éducation à la diversité dans le système scolaire luxembourgeois et y favoriser l'intégration des jeunes ressortissants de pays tiers. Alors n'hésitez pas à jeter un oeil sur notre site web: www.4motion.lu



L'information pour les jeunes par les jeunes

En vue de l'ouverture imminente du « Point Information Jeunes » (PIJ) à Esch/Alzette, 4motion a élaboré, en coopération avec le PIJ et la commune, un programme de formation d'animateurs de pairs en information. L'objectif est d'outiller et d'impliquer des jeunes de la commune dans la mise en place et le fonctionnement quotidien du PIJ. La formation est conçue pour un

groupe mixte d'une vingtaine de jeunes à partir de 14 ans et s'articule autour de dix modules thématiques, de septembre 2010 à mai 2011. Les modules donneront aux participants les clés pour devenir des « IN-formant(e)s » du PIJ: compétences pour utiliser différents médias (vidéo, photo, radio, internet), recherche, traitement et diffusion d'informations à d'autres jeunes, responsabilités

en tant qu'animateur de pair en information, gestion de projets, team building, techniques d'animation et de modération pour gérer des présentations et réunions...

Ces « IN-formant(e)s » de pairs du PIJ pourront ainsi faciliter le contact et le travail avec les jeunes de la commune d'Esch/Alzette. Au-delà du PIJ, ces jeunes seront également des multiplicateurs en informations pour d'autres jeunes dans leur entourage, au lycée, au club de sport, etc.

A la fin de la formation, ils recevront un « Brevet d'animateur de pairs en information » certifiant leur participation et leur capacité à transmettre leur savoir-faire à leurs pairs, avec en récompense un peu d'argent de poche!

Le succès semble déjà assuré grâce à la participation de vingt jeunes (14-18 ans) habitant à Esch ou y allant au lycée. Si la formule fait ses preuves, ce projet-pilote pourra devenir, en collaboration avec le Service National de la Jeunesse, le programme de formation pour tous les « Points Information Jeunes » au Luxembourg.

Plus d'infos sur:

www.jeunes.esch.lu



Participe au concours photos « Jugend an Aktioun »!



Pour son 50ème anniversaire, la Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise (CGJL), en collaboration avec la Fédération Luxembourgeoise des Photographes Amateurs (FLPA), organise du 1er octobre au 31 décembre 2010 un concours de photos sur le thème « Jugend an Aktioun ».

Les photos doivent illustrer les activités des jeunes au sein d'une association (ONG, sport, scouts, pompiers, syndicats, etc.) ou dans leur vie privée (famille, amis, etc.). L'objectif du concours est en effet de montrer que, loin d'être inertes et passifs, les jeunes s'engagent dans tout un tas d'activités!

Le concours est gratuit et ouvert à tous. Pour participer, il suffit soit d'envoyer un email à : concours@cgjl.lu (max. 5 photos au format JPG, format min. 2000 x 1500 pixels), soit d'envoyer un CD à l'adresse :

CGJL – BP 2467 – L-1024 Luxembourg

en indiquant nom, prénom, titre de la photo et lieu de la prise de vue.

Date limite : 31 décembre 2010. 5 prix seront décernés par le jury qui sélectionnera également les meilleurs clichés pour une expo qui aura lieu début 2011.

Les princesses doivent-elles toujours être jolies ? Pourquoi les méchants sont-ils des gars effrayants venant de minorités ? Le loup pourrait-il pour une fois être végétarien ?

Les contes de fées font partie de notre enfance. Reflets de la diversité humaine, ils diffusent des valeurs positives qui façonnent intimement l'imaginaire et le comportement social des enfants. Mais ils véhiculent aussi bien souvent des stéréotypes, en caricaturant certains personnages (le méchant barbu et barbare, le loup féroce, la jolie princesse sans défense, les bouffons stupides, etc.).

L'idée d'un projet abordant les contes de fées avec une pédagogie de la diversité a longtemps été en gestation chez 4motion, et nous vous en présentons les balbutiements il y a déjà quelques temps (cf. inmotion n° 3). Après une longue maturation, consacrée entre autres à la collecte de méthodes pour analyser les contes, 4motion développe finalement ce projet qui vise à utiliser les contes de fées traditionnels et

modernes du monde entier pour sensibiliser à la diversité humaine et aborder les stéréotypes et les préjugés dès le plus jeune âge.

Ainsi, une série de séances individuelles avec des parents, éducateurs, enseignants, conteurs, etc., va se dérouler dans les semaines à venir pour recueillir et analyser certains contes de fées en fonction de thèmes tels que l'exclusion, la discrimination, le genre, l'âge, le "leadership", les croyances et les valeurs, l'apparence physique, les groupes sociaux, les étrangers... L'objectif est de croiser

les approches pour créer des activités éducatives permettant facilement aux adultes d'aborder ces questions avec les enfants. Ces activités seront ensuite regroupées et publiées dans un petit manuel accessible à un large public.

Si vous en avez envie, il est encore temps de contribuer à ce projet! Une séance de travail pourra aisément être organisée avec nous. Tout ce qu'il faut pour participer, c'est un peu temps, de motivation, de curiosité... et un conte de fées intéressant sous la main!



OLAI OFFICE LUXEMBOURGEOIS DE L'ACCUEIL ET DE L'INTÉGRATION



POUR LA DIVERSITÉ CONTRE LES DISCRIMINATIONS

Comment s'inscrire ? Quel conte de fée choisir ? Toutes les infos sont sur : www.4motion.lu/projets/contes N'hésitez pas à nous contacter directement : diversite@4motion.lu

EU future Youth in Action programme: online consultation launched!

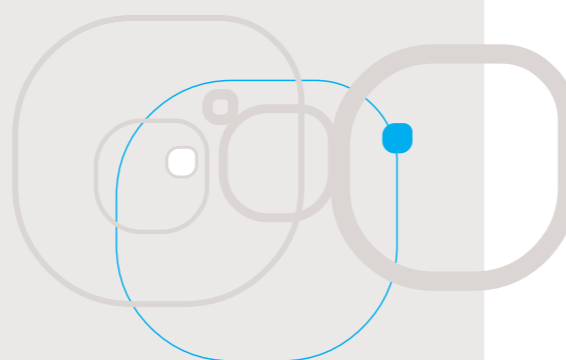
The online public consultation on the future European youth programme starting from 2013 on has just been launched. This consultation is a key component of the vast consultation process that the European Commission is carrying out in order to collect views on how to best develop the future European youth programme so as to ensure an adequate response to needs, challenges and expectations of young people.

This public consultation is addressed to all citizens, associations,

organisations, public authorities, policy-makers and other stakeholders interested in the development and design of the new programme. It is open until 30th November 2010.

The Youth in Action programme enables motivated youngsters and active NGOs from the EU to get their projects financed according to certain criteria... That's why it is very important that these criteria match the youth expectations! So please spread the word through your own channels!

Filling in the questionnaire only takes a few minutes, but this little time investment can make an important difference in the design of the future European youth programme.



The questionnaire is available at: <http://ec.europa.eu/yourvoice/ipm/forms/dispatch?form=YiA>
More information at: http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/consult/index_en.html